אין פלאַנטער פון לעבן . . .

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאָדערנעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

פון מ. ס.

(פאָרזעצונג)

ער האָט באַרויערד געשאָקלט מיט דעם קאָפּ און האָט זיך צוריקגעזעצט צו דער קיך טיר, וואו ער איז געבליבן שטיין און האָט מיט גרויסע אויגן געקוקט אחיז, צו יענעם אָרט וואו דער פּאַרקעסטער האָט געשפּילט. און וואו בען איז געזעסן אין דער פאַדערשטער רעי.

ער האָט באַמערקט ווי בען האָט, שפּילענדיק, נעשמייכלט און צו אימצ־צען נענויגט מיטן קאָפּ.

אינסטינקטיוו האָט ער א דריי געטאָן דעם קאָפּ אין יענער זייט, צו וועלכער בען האָט גענויגט מיטן קאָפּ.

צום אנהויב האָט ער מער ווי קעפּ פון מענשן נים געזעען.

א סך מענשן זיינען געזעסן אַרום די טישלאַך, און גער האָט נים נעגאָסן וואוסט קלאָר וואוהין ער קוקט, וואָס ער זעט און וועמען ער זוכט.

מיט אמאָל האָט ער דערקאָנט די יונגע לוסי. זי איז געזעסן מיט א שטראַלענדיק געזיכט צווישן עטלאַכע מענער.

זיין אויג איז געפאַלן אויף דער פרוי מיט די גרויע האָר, וואָס איז געזעסן לעבן איר.

דאָס האַרץ האָט אים עפּעס אנגעהויבן שטאַרק קלאַפּן.

זיינע אויגן האָבן זיך פאַרגעפּלט.

זיינע פאַרצוינן געוואָרן אזוי ווי מיט א טומאָ.

עפּעס האָט אים א שטיק געטאָן אין האַלז. עפּעס האָט זיך געריסן פון זיין האַרצן. זיינע ליפּן האָבן געציטערט און האָבן עפּעס שטיל געמורמלט.

ער האָט געפילט ווי די קני זיינע בויגן זיך און עס ווערט אים שוואַרץ פאַר די אויגן, אזוי ווי דאַמאָלס, אין יענער נאַכט, ווען ער האָט צום ערשטן מאָל, פון וויינטנס דערקאָנט זיין קינד.

ניין, ניין, מער טאָר אויזנס מיט אים נים געשעען. ער מוז זיך שטאַרקן... ער מוז זיך אנשטרענגען... ער מוז טרינקען דעם בעכער פון ביטערקייט ביז דעם דנא... פון וויינטנס שטיין, פון ווייטנס טענס־קוקן... פון וויינטנס בוינקען און פון וויינטנס שטראָלן דעם הענט... ס'איז זי... זי... ווי ליב איר פּנים איז... ווי

שטאַרקער פון איזן

א דערשראָקענע האָט רעי אים א כאַפּ גענומען ביי דער האַנט:

— איר קענט אים? איר ווייסט ווער דאָס איז?

ניינט גער האָט מיט א ווילדן בליק געקוקט אין יענער ריכטונג, וואו הוח קרייזדער איז געזעסן. זיינע אויגן האָבן זיך אָנגעפילט מיט בלוט. זיין אָטעם איז געווען הייס און קורץ. רעי האָט זיך דערשראָקן פאַר אים.

— באַרואיקט זיך, מר. גער! — האָט זי זיך געבעטן ביי אים, — פון וואַנען קאָנט איר דעם דאָזיקן מענשן?

גער האָט דערווייל צייט געהאַט אַבי־סעל צו באַרואיקן זיך. ער האָט זיך א כאַפּ געטאָן מיט דער האַנט ביים קאָפּ. וואָס האָט ער געטאָן? ... נאָך א מי־נוט, און ער וואָלט אַרויסגעפאָלגעט אלע נאַרישקייטן... ניין, ניין, ער טאָר מער נים רייד... דער סוד מוז בלייבן איינגעשלאָסן אין אים... זעט ער דען נים זיין קינדס שטראַלענדיק גליק פון וויינטנס... ווייסט ער דען נים, אז מיט איין ווערט זיינס קען ער זיין קינד'ס גליק צעשטערן, פאַרניכט... ניין... ניין, ער קען אים נים, דעם מענשן... ער ווייסט נים ווער דאָס איז... ער האָט אים קיינמאָל אויף זיין לעבן נים גע־זעען.

רעי האָט אויף אים געקוקט מיט פאַרוואונדערונג און שרעק. זי האָט גע־הערט ווי ער האָט גערעדט און ער קאָן נים דעם דאָזיקן מענשן. וואָס זיצט אויסטער אים... זי האָט נים גע־קאָנט פאַרשטיין, פאַרוואָס לייקנט ער אַפּ זיינע איינגעוע ווערטער, וואָס ער האָט, ערשט א ווייל צוריק, פון זיין מויל אַרויסגעבראָכט.

— איך פאַרשטיי נים וואָס מיט אייך איז, — האָט זי געזאָגט, — איר האָט דאָך ערשט אליין אנגערופן דעם מענשן מיטן זיין נאָמען.

גער האָט פאַרשטעלט זיין פּנים מיט ביידע הענט און האָט זיך געלאָזט גיין צוריק צו דער קיך־טור.

— ניין, ניין, איך וועל אייך נים לאָזן גיין! — האָט רעי אויסגערופן און האָט אים אנגעכאַפּט ביי דער האַנט

— איך שרעק זיך פאַר אייך... איך קוקט אויס קראַנק... א, איך בעט אייך, טייערער פריינט, ליבער מענש... איר ווייסט ווי נאָענט איר זענט מיר גע־ווארן די לעצטע צייט... איר ווייסט אז איך האָב נים קיין שום אנדער פריינט אויף דער וועלט... פאַרשאַפט מיר נים קיין יסורים... איך וועל נים קאָנען שלאָפן די נאַכט... דאָנט מיר... וואָס איז אייך? וואָס איז מיט אייך געשען? אפשר קאָן איך אייך מיט עפּעס העלפן?

אין די פאַר מינוט וואָס רעי האָט גערעדט, האָט גער דערווייל אינגאַנצן זיך באַרואיקט און ער איז ווידער גע־ווען אומשטאַנד צו קאָנטראָלירן זיי־נע איינענע געפילן.

כדי צו באַרואיקן זי האָט ער מיט מאַטערניש אַרויסגעבראָכט א שמייכל, אויף זיין פּנים. ער האָט זי אנגענומען ביי דער האַנט, לייכט זי געגלעט, און שטיל געזאָגט:

—נו, נו, באַרואיק זיך קינד־נער! עס איז מיר גאָר נים. עס איז מיר שוין איבערגעאַנגען...

— אבער דער מענש... יענער מענש, פון וואַנען קענט איר אים? ווי קומט איר אַנצורופן זיין נאָמען?

גער האָט געקוקט אויף איר מיט א שטאַרן בליק. ער האָט א ווייל גע־שוויגן, אזוי ווי ער וואָלט געזוכט דאָס פאַסנדיק וואָרט איר צו זאָגן. ער האָט געפילט, אז ער מוז איר עפּעס זאָגן, צו באַרואיקן זי. אבער וואָס זאָל ער איר זאָגן?...

— דער מענש... יענער מענש... — האָט ער שטיל געזאָגט, — איך האָב אים געקאָנט... אמאָל געקאָנט...

— איך זענט געווען אין ביזנעס מיט, גער? — האָט רעי געפרעגט, קוקנדיק אויף אים מיט א פאַרצווייפלטן אויג.

— יאָ, אין ביזנעס... געווען אין ביזנעס... — האָט גער געענטפערט שטילערהייט און האָט אויעגקעגדרייט דעם קאָפּ, אזוי ווי ער וואָלט געזוכט אַפּקומען אַרום אים.

—און איר האָט געהאַנדלט מיט אים, מיט יענעם מענשן?

— געהאַנדלט... יאָ... געהאַנדלט מיט יענעם מענשן... — האָט גער נאָכ־גערעדט אזוי ווי אין אויסמאַטן

— און ער האָט אייך שלעכט באַ־האַנדלט? אפשר באַרויבט? אפשר אייער געלט צוגענומען?...

גער האָט קרעכצנדיק א שמייכל גע־טאָן:

— צוגענומען?... ניין. ע רהאָט ביי מיר גאָרנישט נים צוגענומען... איך האָב צו אים גאָרנישט, צו דעם מענ־שען...

— פאַרוואָס זשע, ליבער פריינט וויס איך אזוי צעשראָקן, אזוי צעמישט געוואָרן, ווען איר האָט אים דערזען?

גער האָט ווידער קרעכצנדיק גע־שמייכלט:

— ערינערונגען... בייזע ערינערונגען ... קריכן אין קאָפּ... לאָזן נים רוען... בעסער אַרויסגיין פון דאָנען... בעסער נים זעען... בעסער נים קוקן, — האָט ער אויסגערופן אזוי ווי פאַרדריקטער ווי, און איז פאַרשוואונדן הינטער דער קיך טיר.

רעי האָט אים נאָכגעקוקט מיט טרע־רען אין די אויגן. זי האָט געהערט וואָס. גער האָט איר דערציילט אין האַלבע. אין אפּעריסענע ווערטער. עס איז איר נים געווען קלאָר, נים פאַרשטענדלעך. זי האָט נים געקאָנט באַגרייפן אַרוואָס מר. גער איז אזוי צעקאָכט געוואָרן ווען ער האָט יענעם מענשן דערזעען. נאָר ווייניקער האָט זי געקאָנט פאַר־שטיין וואָס האָט צו איר גערעדט. וואָס ער האָט איר דערציילט. זי האָט נאָר געהערט, אז דער סוד וואָס האָט אַרומגערינגלט איר אלטן פריינט, איז פון מינוט צו מינוט געוואָרן אלץ מער אַראַבאַרגן, אלץ ווייניקער פאַרשטענ־לאַר...

דער אוונט איז געווען פאַר איר אן אפקומענעניש. זי האָט געטראַכט, אז ווען זי וואָלט געקאָנט, וואָלט זי אויעק פון האַנען, און מער נים צוריקגעקומען צו ריק אחיר... ווען זי וואָלט געהאַט כח, וואָלט זי כאָטש דעם הייניקן אוונט אויסגעשלאָפן אין דער אַלטער אַרבענס אויס אויעגקעגדרייט אזוי ווי א העליש פייער...

(ווייטערעס קומט)

:: צו פאַרקויפן ::
FOR SALE

שיינע פולי מאָדערן הויז פון 7 צימערן, אוק פיניש, אוק פלאָרס, א האַלבער בלאָק פון פּרק שול, מוז באַלד פאַרקויפט ווערן פאַר $4.000. בלויז $600 קעש נויטיק, א גוטע הויז פאַר דעם רוכטיקן פריינ.

הוישענעראַל סטאָק פון $4,000 אין איינער פון די בעסטע קאָנטרי שטעט־לאַך אין מאַניטאָבאַ, צו פאַרקויפן אָדער צו פאַרבייטן פאַר א באַנגאַלאָ אָדער גוטע הויז. שוואַכער געזונט פון איינגנטימער אין די אורזאַך פון פאַר־קויפן.

5 רומיקע באַנגאַלאָ איסט אויף מיין סטריט, שענסטע געגנט אין נאָרט אָנד. בעסטע מאַטעריאַל און אַלע נייס־טע איינריכטונגען, הייסע וואַסער באַ־הייצונג, אן צווייפל א גרויסע מציאה, פאַר $5.000. מוז געזען ווערן כדי צו באַגרייפן און אָפּשאַצן די שיינקייט און קוואַליטעט פון מאַטעריאַל און געבוי.

מאַוויינג פיקטשור אין א פּראָגרע־סיווער באַסקעטבעזאָלן שטעעל פון ראַל עוועניו, די שיינהייט פון דער מאַרט עגר. דאָס לעצטע וואָרט פון מאָ־דערנע אינריכטונגען. שיינע ליכטיקע צימערן, 3 אין 4 רומס. רענט $50 און $60.

וואַגעל אַפּאַרטמענטס, קאַר. אַט־לאַנטיק און אייקינס. אויסגעעיקסט אויף שענסטן אופן, מיט רעפרידזש־רייטאָרס. 3 רומס, $42.50.

קאַרכאַן בלאָק, באַראָנס עווע. אוק פיניש־ינג, מאָדערנישטיש דעקאָרא־ציעס. 2 רומס מיט קיטשענעט, $30. 3 רומס, $35.

נאָבל בלאָק, אלפּערד עווע. אוק פי־נישינג, שיינע גרויסע צימערן, 3 און 4 רומס. רענט $35 און $40.

גלאָב אַפּאַרטמענטס, סט. דזשאָנס עווע, שיינע ליכטיקע רומס. 4 רומס $35, 5 רומס $40.

רענפרין אַפּאַרטמענטס, קאַרנער מאָנטגאָ און פּאָוערס, אוק פיניש־ינג, שיינע ליכטיקע רומס. 3 רומס מיט קיטשענעט $37.50.

3 רומס און זומער קיטשען, אין פּרוטשאַרד און טשאַרלס סטריטס. רענט $17.

5 רומס אין א סאַן רום נייע באַנ־גאַלאָ, אוק פיניש־ינג, אוק פלאָרס, פאַרטיק צו מיטן דעם 15טן סעפּטעמ־בער. רענט $40.

נעלט צו לייען אויף ביליקן אינטע־רעסט.

אינשורענס פאַר אַלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.
804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 און 807 53

צו פאַרקויפן א 6 רום הויז, פולי מאָ־דערן, אין פּוירטס קלעס קאַנדיישאָן, זיך ווענדן אין 148 אַלפּערד עוועניו אויסן פון מיין סטריט.

צו פאַרקויפן א קליינע שניידער שאָפּ ביליק. די ריכטיקע פּערזאָן קאָן מאַכן א שיין לעבן. זיך ווענדן אין 578 בראָדוועי עוועניו.

ביליק ביליק ביליק

אויב עס פעלט אייך עפּעס אין הויז זאָלן האָבן איר אויגן א געלענגהייט צו קויפן ביליק, ווייל מיר פאָרן אוועק דעם 1טן אָקטאָבער. קומט און קלייבט אויס וועס איר דאַרפט צו מ. קאַלאַף 393 קאַרעדזש עוועניו.

נעשעפט געלעגנהייטן

א סנעפּ פאַר קעש! א פּרוכטן סטאָר אין צענטער פון שטאָט מיט פאַרקויפט ווערן. אורזאַך מיט פאַרלאָזן די שטאָט. סטאָק אין פיקסטשורס פאַר $400. זיך ווענדן 543 עלגין עוועניו.

גראָסערי אין קאָנסעקשאָנערי, אויס־צעייכנטער לאָקיישאָן. סטאָק $800, פיקסטשורס $400, רענט מיט 5 רומס $40.

פאָאוער מיל, א גלענצנדע געלעגנ־הייט פאַר א מילנער מיט א ביסל קעש. א מיל אין א מאַניטאָבאַ שטעטל ווערט פאַרקויפט פאַר א פּערסאָנאַל אָפּקומען פריינ.

צו רענטן א גרויסע סטאָר, קאָרנער סעקיקירק און פּאָוערס. גוט פאַר איר־גענד וועלכן געשעפט. רענט זייער מעסיק.

ח. פּערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

ארבעטער פאַרלאַנגט
HELP WANTED

פאַרלאַנגט א מאַן—איך האָב א גוטע פּראָפּאָזישאָן פאַר א מאַן מיט א לעיִ מאָבעל 4 טרן סעדאַן. זיך ווענדן צווי־שען 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאָט ביולדינג, 272 מיין סטריט.

א ביזנעס מיידל פאַרלאַנגט באַרד און רום אין א פיינער היים. זיך ווענדן צו דאָס איקשעי וואָרט באַקס 7346.

:: צו פאַרענטן ::

צו פאַרענטן 4 גוטע רומס. זיך ווענדן אין 576 פּרינסעס עוועניו, טעלע־פאָן 52.263

צו פאַרענטן צוויי שיינע ליכטיקע רומס אין א בלאָק מיט אלע באַקוועמ־לאַכקייטן, ביי א קאָפּל אָן קינדער, פאַסיק פאַר א סינגל פרוי אָדער מאַן, ביליק רענט. ווענדן אין 1000 מיין סטריט, קאָר. פּרינסעס, סוויט 8.

2 רום סוויט, גרויסע ליכטיקע רומס, אין צענטער פון שטאָט מיט פאַרקויפט ווערן. אורזאַך מוז פאַרלאָזן די שטאָט. סטאָק אין פיקסטשורס פאַר $400. זיך ווענדן 543 עלגין עוועניו.

צו פאַרענטן 1 אָדער 2 רומס מיט שיין דעקאָרירט, קאָרינד באַלקאָנס רענט רעזוניבל. זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 56.668

צו פאַרענטן א 5 רום סעמי מאָדערן הויז, זיך ווענדן צו
MISS PATTERSON
465 Flora Ave. Winnipeg

צו פאַרענטן א 2 רום־סוויט אין א פּריוואַטער היים. עלעקטריק אויוון, הייסע וואַסער, גוטן פון טעלעפאָן, זיך ווענדן אין 236 אַטלאַנטיק עוועניו, טעלעפאָן 51.969

צו פאַרענטן צוויי אָדער דריי רומס מיט אלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענ־דען אין 317 סט. דזשאָנס עוועניו.

סוויט צו פאַרענטן

ראָמאָנא קאָורט, 269 פּרוטשאַרד עוו. 3 רומס אין באַד אין מאָדערנעם בלאָק. עלעקטריק רענדיש, $32 ביז $41 א מאָנאַט. קאָן אריינקומען דעם 1טן אָק־טאָבער. זיך ווענדן צום קערטייקער.
RAMONA COURT
269 PRITCHARD AVE.

צו פאַרענטן א אלבע סטאָר מיט 2 גרויסע רומס, נים פאַר יערן סאָרט ביזנעס. אין וואַרענונג, אָדער פאַר אן אפּס און ווערהויז אָדער מאַנופעק־טשורינג. רענט ביליק, גוטער לאָקיי־שאָן. 140 אַסבאָרן סטריט, קאָרנער בראָדוועי.

צו פאַרענטן א גרויסע סטאָר, קאָרנער מאָנטגאָ און פּאָוערס. גוט פאַר איר־גענד וועלכן געשעפט. רענט זייער מעסיק.

ח. פּערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

אַרבעטער פאַרלאַנגט
HELP WANTED

פאַרלאַנגט א מאַן—איך האָב א גוטע פּראָפּאָזישאָן פאַר א מאַן מיט א לעיִ מאָבעל 4 טרן סעדאַן. זיך ווענדן צווי־שען 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאָט ביולדינג, 272 מיין סטריט.

:: צו פאַרענטן ::

צו פאַרענטן 4 גוטע רומס. זיך ווענדן אין 576 פּרינסעס עוועניו, טעלע־פאָן 52.263

צו פאַרענטן צוויי שיינע ליכטיקע רומס אין א בלאָק מיט אלע באַקוועמ־לאַכקייטן, ביי א קאָפּל אָן קינדער, פאַסיק פאַר א סינגל פרוי אָדער מאַן, ביליק רענט. ווענדן אין 1000 מיין סטריט, קאָר. פּרינסעס, סוויט 8.

:: פּערזענלאַכעס ::
PERSONAL

וואָלץ און נייסטער פאַקס טראַנס, גא־ראַנטירטער קורס $5.00. טעפּ דענסינג קלאַסן פאַר ביזנעס מיידלאַך, קלאַסן פאַר קינדער.
פּראָפעסאָר און מיס סקאָט
LYCEUM PRIVATE STUDIO
Phone 88 106

היים און אָפּיס פאָרניטשור פאַרלאַנגט
פאַר מזומן געלט.
KILSHAW'S
Auctioneers
Canada Bldg. Phone 29 040

שדכנים ביורא

ליידיס און דזשענטלמען פון יערן עלטער און קאָלאָר. אייניקע מיט געלט און הויזען, נאָר זיי זיינען איינזאַמע: פּרעזאַ־טע קרעגאַסטע שידוכים אראַנשירט. שטרייבן געהייב. זייער קליינע שדכנות געלט. קומט אַדער שרייבט — די מענערזשער, רום 2, 882 ראַנאָלד סט., 4 טירן פון נאָטר דיים עוועניו.

מעדיצינישער מאַסאַזש

מרס. ה. עדעלסאָנאָוויץ, פּראָפעסיאָנעלע מאַסאַזשיסטין, אויסגעבראָכיטער דערפאַלג אין באַהאַנדלונג פאַראַליזעס און אלע מאַרטעס פון רומאַטיזם.
838 SOMERSET BLOCK
Ph. 88 066 Res. 56 766

MARBLE & GRANITE CO.
CAMPBELL BROS.
מיר ספּעציאַליזירן זיך אין מאַכן פאַר־שייד־ענע אידישע מצבות — זעט אונ־זער אויסשטעלונג אויידער איר באַ־אויפן אויף אייך געפעסן דערערע שטעלט ערגעץ אנדערש. אונזערע פריינט פריי פון דיוטי. קומט אריין פריינט זיינען זייער מעסיקע.
90 Hespeler Ave., Phone 501 495

מוואוינג פעקינג
קרייטינג שיפּינג
25 817 — מינימום — 25 817
National Cartage & Storage Ltd.

ב. הערמאַן, 492 מעלקירק עווע. אנט־קענן אָרעגאַקיס סטאָר. ערשט קלאַסי־קער זייגערמאַכער און גאָלדשמידט. אַרבעט נעמאַכט צו מעסיקע פּרייזן.

מיר האָבן קאָרס וואָס פאַרן יערן טאָג אין אַלע דיורעקשאָנס
מאָטאָר טוריסטן
מאַכט אייערע רעזערוואַציעס אין פאַראויס.
AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

שפּייז פעקלאַך קיין ווסלאַנד
צוליב די נייע רעגולאַציעס ווערן שפּייז פעקלאַך צוגעשטעלט צו אייערע פריינט פון דיוטי. קומט אריין אָדער שרייבט פאַר א פריינט ליסט צו:
G. P. FRIESON
Phone 54 087
178 Burrows Ave., Winnipeg, Man.

:: צו פאַרענטן ::
FOR RENT

3 און 4 רום סוויטס צו פאַרענטן אין וואַשפּען בלאָק. הייסע וואַסער טאָג און נאַכט. ביליק רענט. זיך ווענדן אין 203 מעפּגרעגאָר סטריט.

צו פאַרענטן א שיינע געפּוירנישטע רום אין א בלאָק מיט אלע באַקוועמ־לאַכקייטן, ביי א קאָפּל אָן קינדער, פאַסיק פאַר א סינגל פרוי אָדער מאַן, ביליק רענט. ווענדן אין 1000 מיין סטריט, קאָר. פּרינסעס, סוויט 8.

2 רום סוויט, גרויסע ליכטיקע רומס, אין צענטער פון שטאָט מיט פאַרקויפט ווערן. אורזאַך מוז פאַרלאָזן די שטאָט. סטאָק אין פיקסטשורס פאַר $400. זיך ווענדן 543 עלגין עוועניו.

צו פאַרענטן 1 אָדער 2 רומס מיט שיין דעקאָרירט, קאָרינד באַלקאָנס רענט רעזוניבל. זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 56.668

צו פאַרענטן א 5 רום סעמי מאָדערן הויז, זיך ווענדן צו
MISS PATTERSON
465 Flora Ave. Winnipeg

צו פאַרענטן א 2 רום־סוויט אין א פּריוואַטער היים. עלעקטריק אויוון, הייסע וואַסער, גוטן פון טעלעפאָן, זיך ווענדן אין 236 אַטלאַנטיק עוועניו, טעלעפאָן 51.969

צו פאַרענטן צוויי אָדער דריי רומס מיט אלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענ־דען אין 317 סט. דזשאָנס עוועניו.

סוויט צו פאַרענטן
ראָמאָנא קאָורט, 269 פּרוטשאַרד עוו. 3 רומס אין באַד אין מאָדערנעם בלאָק. עלעקטריק רענדיש, $32 ביז $41 א מאָנאַט. קאָן אריינקומען דעם 1טן אָק־טאָבער. זיך ווענדן צום קערטייקער.
RAMONA COURT
269 PRITCHARD AVE.

צו פאַרענטן א אלבע סטאָר מיט 2 גרויסע רומס, נים פאַר יערן סאָרט ביזנעס, אין וואַרענונג, אָדער פאַר אן אפּס און ווערהויז אָדער מאַנופעק־טשורינג. רענט ביליק, גוטער לאָקיי־שאָן. 140 אַסבאָרן סטריט, קאָרנער בראָדוועי.

צו פאַרענטן א 6 רום הויז, פולי מאָ־דערן, אין פּוירטס קלעס קאַנדיישאָן, זיך ווענדן אין 148 אַלפּערד עוועניו אויסן פון מיין סטריט.

ביליק ביליק ביליק
אויב עס פעלט אייך עפּעס אין הויז זאָלן האָבן איר אויגן אויף דעם 1טן אָקטאָבער, קומט און קלייבט אויס וועס איר דאַרפט צו מ. קאַלאַף 393 קאַרעדזש עוועניו.

נעשעפט געלעגנהייטן

א סנעפּ פאַר קעש! א פּרוכטן סטאָר אין צענטער פון שטאָט מיט פאַרקויפט ווערן. אורזאַך מוז פאַרלאָזן די שטאָט. סטאָק אין פיקסטשורס פאַר $400. זיך ווענדן 543 עלגין עוועניו.

גראָסערי אין קאָנסעקשאָנערי, אויס־צעייכנטער לאָקיישאָן. סטאָק $800, פיקסטשורס $400, רענט מיט 5 רומס $40.

פאָאוער מיל, א גלענצנדע געלעגנ־הייט פאַר א מילנער מיט א ביסל קעש. א מיל אין א מאַניטאָבאַ שטעטל ווערט פאַרקויפט פאַר א פּערסאָנאַל אָפּקומען פריינ.

צו רענטן א גרויסע סטאָר, קאָרנער סעקיקירק און פּאָוערס. גוט פאַר איר־גענד וועלכן געשעפט. רענט זייער מעסיק.

ח. פּערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 Main St. Phone 51 000

ארבעטער פאַרלאַנגט
HELP WANTED

פאַרלאַנגט א מאַן—איך האָב א גוטע פּראָפּאָזישאָן פאַר א מאַן מיט א לעיִ מאָבעל 4 טרן סעדאַן. זיך ווענדן צווי־שען 5 און 8 נ. מ. אין 508 סקאָט ביולדינג, 272 מיין סטריט.

:: צו פאַרענטן ::

צו פאַרענטן 4 גוטע רומס. זיך ווענדן אין 576 פּרינסעס עוועניו, טעלע־פאָן 52.263

צו פאַרענטן צוויי שיינע ליכטיקע רומס אין א בלאָק מיט אלע באַקוועמ־לאַכקייטן, ביי א קאָפּל אָן קינדער, פאַסיק פאַר א סינגל פרוי אָדער מאַן, ביליק רענט. ווענדן אין 1000 מיין סטריט, קאָר. פּרינסעס, סוויט 8.

2 רום סוויט, גרויסע ליכטיקע רומס, אין צענטער פון שטאָט מיט פאַרקויפט ווערן. אורזאַך מוז פאַרלאָזן די שטאָט. סטאָק אין פיקסטשורס פאַר $400. זיך ווענדן 543 עלגין עוועניו.

צו פאַרענטן 1 אָדער 2 רומס מיט שיין דעקאָרירט, קאָרינד באַלקאָנס רענט רעזוניבל. זיך ווענדן צום קערטייקער, סוויט "די", טעלעפאָן 56.668

צו פאַרענטן א 5 רום סעמי מאָדערן הויז, זיך ווענדן צו
MISS PATTERSON
465 Flora Ave. Winnipeg

צו פאַרענטן א 2 רום־סוויט אין א פּריוואַטער היים. עלעקטריק אויוון, הייסע וואַסער, גוטן פון טעלעפאָן, זיך ווענדן אין 236 אַטלאַנטיק עוועניו, טעלעפאָן 51.969

צו פאַרענטן צוויי אָדער דריי רומס מיט אלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך ווענ־דען אין 317 סט. דזשאָנס עוועניו.

סוויט צו פאַרענטן
ראָמאָנא קאָורט, 269 פּרוטשאַרד עוו. 3 רומס אין באַד אין מאָדערנעם בלאָק. עלעקטריק רענדיש, $32 ביז $41 א מאָנאַט. קאָן אריינקומען דעם 1טן אָק־טאָבער. זיך ווענדן צום קערטייקער.
RAMONA COURT
269 PRITCHARD AVE.

צו פאַרענטן א אלבע סטאָר מיט 2 גרויסע רומס, נים פאַר יערן סאָרט ביזנעס, אין וואַרענונג, אָדער פאַר אן אפּס און ווערהויז אָדער מאַנופעק־טשורינג. רענט ביליק, גוטער לאָקיי־שאָן. 140 אַסבאָרן סטריט, קאָרנער בראָדוועי.

אדווערטייזט
אין "דאָס אידישע וואָרט" —

כית יתומים ביישטייערונגען פאַר דער וואָך

פון מיטוואָך 9טן סעפּטעמבער, ביז מיטוואָך דעם 16טן סעפּטעמבער

צו 1 דאָלאַר:

פרויען: ה. בלעקערמאַן, ראָמסי, אלטא.; ס. בוכדרעקער, מאַרדען, מאַנ.; א. באַלשטיין, וונע.; א. פעיגען, ניי־דאַרפ, סאַסק.; ס. פייער, האָפּער, סאַסק.; ד. י. גורעוויטש, אראַז, סאַסק.; ל. גוטמאַן, בעיסיקער, אלטא.; י. גראָס־מאַן, ווילנא, אלטא.; ס. לערנער, בראַנ־דאָן, מאַנ.; ט. גוטערמאַן, מקנאַט, סאַסק.; ב. סיגאַל, קוּפּאַר, סאַסק.; א. זעליק, דעטקליף, סאַסק.; ס. מיטשעל, וונע.; א. ווינער, ווענגראָוויל, אלטא.; ל. מאַפּער, יאַרקטאָן, סאַסק.; וו. שפּי־נעלמאַן, וונע.;

צו 2 דאָלאַר

פרויען: י. גרינבערג, גימלי, מאַנ.; י. ווייַנשטאַק, דזשאָנסטאָן, סאַסק.; ס. מינגלאָוו, וונע.; ס. טשאַדעדקאָוו, סטאַרגיס, סאַסק.; ס. פּישקער, טהיר אדאַר, סאַסק.; ס. סטאַטשנסקי, אַנאַ־וועי, אלטא.; ל. ליפּסעס, וונע.; ס. שאַר, וונע.; ל. פּלאַטקין, נאַרוואַוד, מאַנ.; י. האַכמאַן, טעדמאַר, סאַסק.;

צו 3 דאָלאַר:

פרויען: ד. נייטנסאַן, יאַרקטאָן, סאַסק.; ס. בלאַק, העדינגלי, מאַנ.;

צו 5 דאָלאַר:

מרס. מ. נעמיראָווסקי, וויוויוו, מאַנ.;

צו 10 דאָלאַר:

מרס. מ. וואַלאַכאָוו, טראַשיי, אלטא.

ביישטייערונגען:

מרס. ה. דוואָסקין, בעיטמאַן, סאַסק. 16 הינער; מרס. גלאָו, וונע. 2 הינער; מרס. נ. לאַזאַר, ביקהם היל, מאַנ. 6 הינער; מרס. ס. מעינס, וונע. 1 הין; בירמאַרק ענד טשעס, וונע. 1 קיים אייר; ער; מרס. קאַלמאַן, וונע. 1 קיים פלוי־מען; מרס. נאַטליב, וונע. 2 הינער; ס. ראַבקין, וונע. 2 הינער; אידישע פריינ־פון קילדאָנאַן, 31 הינער; ליידיס אלז, פון בית יתומים, ברענדאָן, מאַנ. 7 סווערדס, 1 פאַר אונטערוועש, 1 פאַר בלומערס, 1 פאַר אוועראַלס, 1 שניפּס און 26 פאַר שקאַרפּעטקעס; מר. י. קערסאַט, וונע. 4 הינער; ראַיאַל פּראָ־דוסט קאָ., וונע. 3 הינער; ה. נידאַל, וונע. 2 הינער; פ. מאַס, וונע. 2 הי־נער; י. דווערים, וונע. 2 הינער; וו. ווערעיר, 1 הין; ב. פרידמאַן, וונע. 2 הינער; וו. שפּיגלמאַן, וונע. 1 הין; מר. מאַרדער, וונע. 1 הין; מר. שאַר, וונע. 1 הין; מר. טשעיקין, וונע. 1 הין; מר. גאַנץ, וונע. 1 הין; מרס. ליזאַק, וונע. 1 הין; מרס. א. גרינבערג, וונע. 1 הין; מר. ל. וואַסערמאַן, אראַז, סאַסק. 1 קיים אייער.

אַן אויסערגעוויינלאַכע פאַמיליען דראַמע
צוליב נויט

צו איינעם פון די ביאַליסטאָקער רבנים איז געקומען א פאַר פאַלק, דער מאַן א געוועזענער אנגעזעענער סוחר און איצט א יורד און די פרוי, זייער א שיינע און א וואוילע — זיי ווילן זיך נט'ן. נאָר ווי פירט מען דורך דעם נט, אז קיינער זאָל נים וויסן? דערביי האָבן זיי דערציילט, אז באַלד נאָכ'ן נט פאָרט אָפּ דער מאַן פון ביאַליסטאָק און די פרוי מיט די קינדער וועלן אויף פאַרלאָזן די שטאָט.

אים, דעם רב, איז דאָך אויסגעקו־מען־עפּעס חושד'דיק. בפרט נאָך, אז ער האָט באַעערקט, אז מאַן און ווייב זיי־נען אַזוי ווי אין די בעסטע באַציִ־אונגען און פון ביידעם אויגן. קוקט אויס א טיפער טרויער. האָט ער זיך צו זיי גענומען, זיי זאָלן אים דערציילן די אמת'ע סיבה, פאַרוואָס זיי ווילן זיך נט'ן, און נאָך א ליינגערן שמועס האָט ער ביי זיי גע'פועל'ט — זיי האָבן פאַר אים אנטדעקט א וואוילדיקע קראַנקהייט.

מיט עטלאַכע יאָר צוריק האָבן זיי חתונה געהאַט דורך ליבע און האָבן זיך ליב ביז הייניקן טאָג, אבער גליקלאַך זיינען זיי נים. צוליב זייער מאַטעריע־לער לאַגע, וועלכע איז די לעצטע דריי יאָר זייער א טרויעריק, און זיי וואָלטן שוין לאַנג געשטאָרבן פון הונגער, ווען נים אירער א קאַזין.

דער קאַזין איז א רייכער יונגערמאַן, אַן אלטן, וואוינט אליין אין וואַרשע. די קוזינע האָט ער ליב געהאַט ווען זי איז נאָך א קינד געווען. שפּעטער האָט ער איר געמאַכט א חתונה פאַרשלאָג. אבער זי האָט דערפון נים געוואָלט הערן, — זי האָט דאָך ליב געהאַט אן אנדערן.

דערווייסדיק זיך לעצטנס וועגן דער נויט, אין וועלכער זיי געפינען זיך, האָט ער זיי אנגעהויבן צו שטיצן. ער איז אויך עטלאַכע מאָל געווען ביי זיי אין געסט, ביז זיי האָבן איינמאָל באַ־קומען פון אים א משונה'דיקן בריף, — ער ליינט פאַר זיי זאָלן זיך ביידע גט'ן. דעם מאַן וועט ער געבן א קיבשע סו־מע געלט, ער זאָל זיך איינאַרדענען און מיט דער, ווייב וועט ער, דער קאַזין, חתונה האָבן. — ער איז גרייט זי צו נעמען מיט די קינדער, דערביי שרייבט ער נאָך, אז דאָס איז מן השמים, זי, איז זיין באַשערטע — א סימן: זיין ווייב איז געשטאָרבן...

די סוחרים וועלכע זיינען לעצטנס געצוואונגען געוואָרן צו אַפּזאָגן א טייל פון זייערע אַרבעטער, "שניידן" דעם געהאַלט פון זייערע אנגעשטעלטע, און פאַרקלענערן זייערע הוצאות, וואָלטן גע־דאַרפט דורכבלעטערן די פריערדיקע אויסגאַבן פון "דאָס אידישע וואָרט" — זיי וואָלטן זיך איבער־ציינט, אז די איצטיקע שווערע טעג זיינען נים מער ווי א מיטל פאַר גרעסערע אנשטרענגונגען.

"אַדווערטייזינג" ווערט מיט רעכט באַטראַכט ווי די לעבנס־קראַפט פון האַנדל. "אַדווערטייזינג" איז דער זיכערער גרונד־שטיין פאַר די נים זי־כערע פוס־טריט אויף דעם וועג צו דערפאָלג...

טרייבט אוועק דעם "קריזיס" — דונק'אַדווער־טייזן אין "דאָס אידישע וואָרט" — און דער־נעענטערט צו זיך

פּראָספּעריטעט און גוטע צייטן.

טעלעפאָן 52-213

The Israelite Press Ltd.

165 Selkirk Ave., East — Winnipeg